

Creación e implantación de "tele", base de datos de la telenovela venezolana en cuarenta años de televisión (1953-1993)

Clemente Scotto Cabrices

campos eran los más pertinentes según sus necesidades de información. Esto bajo el axioma de que la utilidad y funcionalidad de una base de datos la determinan sus usuarios.

Las dos subpoblaciones -de potenciales usuarios- que se consideran para el proceso de recolección de información fueron:

1) Sector Académico y de Investigación: Este subconjunto comprendía a aquellas personas (profesores, alumnos, investigadores) expertas en el área o interesadas en realizar estudios relacionados con el género telenovela.

2) Sector de los Medios Audiovisuales e Impresos: En esta subpoblación se incluyó el personal involucrado en la producción de las telenovelas (escritores, libretistas, directores, productores, actores, técnicos, etc.), el personal que trabaja catalogando, archivando y custodiando los registros grabados (encargados de la Videoteca), y los comunicadores sociales de los medios impresos o de

Investigadores en el área de la comunicación, tanto nacionales como internacionales, han manifestado interés por estudiar globalmente el género telenovela en Venezuela. Uno de sus principales requerimientos, para llevar a cabo estas investigaciones, es disponer de un sistema computarizado que agrupe, clasifique, organice y relacione la información referente a las telenovelas producidas en el país.

En vista de que no existía, ni dentro ni fuera de Venezuela, un sistema de información que cumpliera con las características requeridas, este trabajo tuvo como objetivo general: Crear e implantar un sistema computarizado, bajo la modalidad de una base de datos, que permita recopilar, clasificar y organizar la mayor cantidad posible de información sobre las telenovelas venezolanas producidas por las televisoras y/o productoras independientes de alcance nacional, en los cuarenta años que tiene la industria de la televisión en el país. Todo esto con la finalidad de ofrecerle a cualquier usuario interesado en el tema, un acceso rápido a estos datos, y el ahorro de tiempo, dinero y esfuerzos.

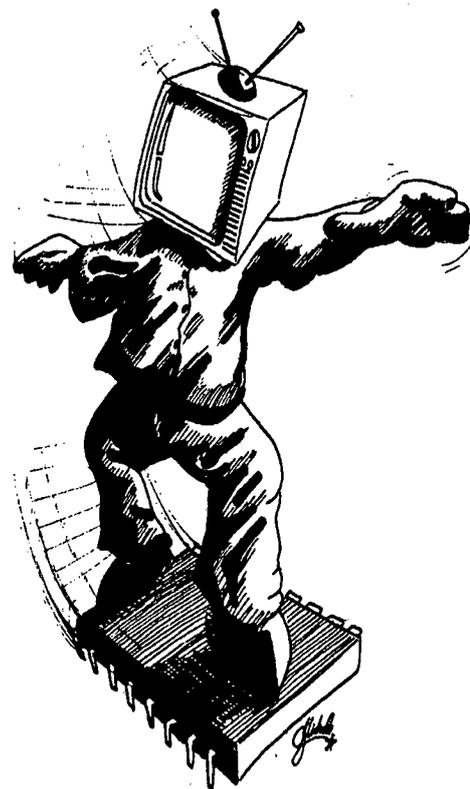
METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION

Para la consecución del objetivo propuesto se utilizó un modelo de investigación de tipo descriptivo y de tipo aplicado. La investigación se estructuró en dos etapas: a) un diseño de campo y b) un diseño bibliográfico.

a) DISEÑO DE CAMPO:

Primero, se elaboró una lista tentativa con todos los campos que se consideraron pertinentes para estructurar la ficha electrónica de una base de datos sobre telenovelas venezolanas, lo más completa, pero a la vez lo más funcional posible. La lista quedó conformada por treinta y nueve campos.

Una vez estructurada la ficha tentativa se elaboró un instrumento, para consultarle a los potenciales usuarios de esta base de datos si estos



las mismas plantas televisoras, que elaboran escritos sobre este tema.

Para este estudio se utilizó una muestra de tipo no probabilística, conformada por treinta (30) elementos, es decir, se consultó a 15 sujetos de cada uno de los estratos anteriormente mencionados.

Los resultados obtenidos sirvieron de fundamento para decidir cuáles de los campos considerados tentativamente eran los más adecuados para desarrollar el sistema de información automatizado de la telenovela venezolana (TELE).

La información de identificación o general, es decir, la información mínima requerida, de entrada, para reconocer una telenovela sin que exista la posibilidad de confundirla con otra, quedó integrada por los siguientes campos: Título, Año, Televisora, Protagonista(s) Femenina(s), Protagonista(s) Masculino(s), Sinopsis y Descriptores Temáticos.

La información técnica o referida a los créditos del personal que labora en la producción de una telenovela quedó así: Original de, Basada en, Adaptación de, Libretos de, Elenco (Personajes), Dirección General, Producción General, Producción Ejecutiva, Empresa Productora, Coproducción, Dirección de Exteriores, Producción de Exteriores, Edición, Musicalización, Sonido, Escenografía, Vestuario y Maquillaje.

La información específica, donde se engloban todas aquellas informaciones de carácter complementario, referidas tanto a la telenovela en sí como al llenado del registro, la conforman los siguientes campos: Color, Nº de Capítulos, Duración, Horario, Día(s) de Transmisión, Desde/Hasta, Tema Musical, Intérprete, Registro Grabado, Formato(s), Ubicación, Exportación, Países, Fuente(s), Fecha de Ingreso, Documentalista y Notas.

En síntesis, de los 39 campos tentativos considerados originalmente se eliminó uno ("doblaje"), y se agregaron cuatro ("descriptores temáticos", "registro grabado", "formato(s)" y "ubicación"), para finalmente obtener una lista definitiva de 42 campos.

Una vez concluida esta etapa, se le solicitó la cooperación al Técnico Superior Universitario en Informática, Jesús Manzo Figueroa, especialista en aplicaciones en Micro CDS/ISIS (manejador de bases de datos de la UNESCO), para poder implantar o llevar a la práctica este proyecto.

b) DISEÑO BIBLIOGRÁFICO:

Esta segunda etapa consistió en realizar una exhaustiva investigación de carácter documental, tanto de documentos escritos como de "documentos de imagen y sonido" (Ander-Egg, 1966: 218), para recopilar el mayor cúmulo de información posible sobre las telenovelas producidas en Venezuela durante el período considerado.

ALGUNOS DATOS SOBRE LA TELENOVELA VENEZOLANA

La telenovela es un género narrativo que se hace presente en la televisión venezolana desde sus mismos inicios. En esos primeros años, los argumentos más utilizados en su elaboración eran tomados de los grandes dramas de ficción transmitidos por la radio, o adaptados de las historias de amor más reconocidas de la literatura universal.

No siempre se le llamó telenovela. En los primeros años de la televisión le fueron atribuidos otros nombres, como comedia, telecomedia, serie, teleserie, serial, novela, novela episódica. Posteriormente, en la época en que las telenovelas se hicieron más largas, con un número de capítulos superior a los 20 ó 25 usuales, la gente comenzó a llamarlas «culebras», «culebrones» o «teleculebras».

El primer programa dramático de continuidad transmitido en Venet-

zuela se llamó: "Los Casos del Inspector Nick". Se transmitía por Televisa (Canal 4), a las 9:00 de la noche. El programa era sobre historias de tipo policial, en las que el protagonista debía resolver algún misterio. Cada caso duraba 5 capítulos, es decir, cada episodio se fragmentaba en 5 programas de 15 minutos diarios. Se presentaba la historia el día lunes, y el viernes el Inspector Nick daba la solución.

Si bien cada relato duraba más de un día de emisión, no se le puede catalogar como una telenovela. Sus características le asemejan más a una serie o programa serial, porque se trataba de casos distintos, que sólo mantenían en común los mismos personajes protagónicos, interrelacionados dentro de un mismo marco referencial.

Los libretos eran elaborados por Alfredo Cortina, y dirigidos por César Enríquez. Alberto Castillo Arraiz representaba al Inspector Nick. El primer episodio se llamó "El caso de Jenny Alba". Otras historias llevaron títulos como "El vampiro", "El pirata que vuelve", "El Castillo de San Cipriano".

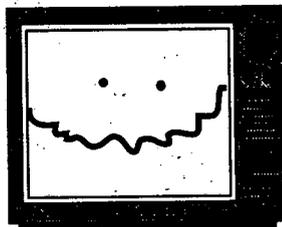
La primera telenovela transmitida en Venezuela llevaba por título "La criada de la granja". Fue televisada por el Canal 4, de lunes a viernes, entre las 7:00 y las 7:15 de la noche. Uno de sus protagonistas fue Pedro Marthan, y la dirección estuvo a cargo de Juan Lamata.

Haciendo un esbozo diacrónico de la telenovela venezolana, se tiene:

En cuanto a su extensión:

Como ya se dijo, las primeras telenovelas tenían una duración que oscilaba entre los 20 y 25 capítulos, es decir, permanecían en el aire por aproximadamente un mes. Esto explica por qué hay tantas producciones de esta índole en los primeros años de la televisión. En este sentido, destacan los años 1958 y 1956, con 45 y 37 telenovelas transmitidas, respectivamente.

El primer cambio significativo, en cuanto a la extensión de la telenovela, se observa en el año 1958, cuando se realiza la adaptación de la novela de Rómulo Gallegos, "Doña



Bárbara"; la transmisión de Televisa dura 42 capítulos. Entre las telenovelas de esa época (1959), que también destacan por su extensión, se pueden mencionar "El tirano Aguirre", con 60 capítulos, y "Todos fuimos culpables", historia fragmentada que permanece 127 días en el aire.

En los años siguientes la duración se tornó muy irregular. Entre los años 1962 y 1975 la extensión de las telenovelas varía entre 5 y más de 400 capítulos. En el primer caso se ubican "La novia viste de negro" y "No quisiera estar en sus zapatos", del año 1963, que permanecen en el aire sólo durante 5 días. Entre las que se destacan por su longitud se encuentran: "El derecho de nacer", transmitida por el Canal 2 entre 1965 y 1967; "Lucecita", fragmentada en 312 partes, televisada por Venevisión entre 1967 y 1968; y "Raquel", transmitida por RCTV entre 1973 y 1975, con 642 capítulos.

Un hecho importante que se debe destacar es el establecimiento de una reglamentación -en 1976- para limitar el número máximo de capítulos de cada telenovela a 180. Esta regulación estuvo en vigencia por poco tiempo, ya que las plantas televisoras volvieron a realizar producciones de larga extensión.

Los programas dramáticos ocupan los horarios estelares de la televisión -consiguiendo los puntajes más altos en las mediciones de sintonía- y por esto gran parte de las estrategias comerciales de las agencias publicitarias y anunciantes están orientadas hacia estos espacios. Es por esta razón que, en definitiva, la extensión de una telenovela siempre ha estado ligada al *rating* obtenido por la misma.

Un ejemplo de esta afirmación lo constituye la telenovela "Por estas calles", transmitida por RCTV entre el 3 de junio de 1992 y el 30 de agosto de 1994, con una duración superior a los 1.000 capítulos.

En cuanto a la duración de cada capítulo:

Las primeras telenovelas se desarrollaban en 15 minutos, de los cuales se utilizaban 12 minutos para la telenovela en sí, y 3 minutos para

la difusión de dos cuñas o comerciales (una en la presentación y la otra intercalada dentro del relato).

En el año 1956, varias telenovelas llegan a 30 minutos de transmisión diaria. Dos de estas telenovelas son: "El tercer acto", escrita por Ligia Lezama y transmitida por el Canal 4 de lunes a viernes, en el espacio denominado La Novela de las Cinco, y la otra, "Tiempo para la angustia", televisada por el Canal 2 en el espacio La Novela de las Dos.

Entre 1962 y 1970, aunque la mayoría de las telenovelas tienen una permanencia diaria de 30 minutos y todavía se utiliza la modalidad de 15 minutos (escasamente), ya se comienzan a hacer grabaciones de 45 minutos (lo que representa 1 hora de transmisión). De hecho, en 1965 se transmite la primera telenovela con una duración diaria de 60 minutos: "Historia de tres hermanas", escrita por Roselia Narváez, dirigida por José Antonio Ferrara y protagonizada por Eva Blanco, Eva Moreno y Doris Wells. Se televisaba los días martes por RCTV.

En una transmisión diaria de 60 minutos, la telenovela como tal tiene una extensión que oscila entre 42 y 43 minutos (por convención se redondea a 45), fragmentados en 5 negros o espacios efectivos de transmisión del programa. El resto del tiempo es utilizado para la difusión intercalada de cuñas publicitarias o para realizar promociones de la programación de la televisora.

A partir de esta época se implanta en Venezuela, salvo muy pocas excepciones, la producción y transmisión de telenovelas bajo el patrón anteriormente explicado.

En cuanto a la elaboración de los libretos:

En los primeros años de la televisión, las telenovelas eran escritas

individualmente por un libretista, quien usualmente era contratado en forma directa por las empresas patrocinantes. Repitiendo el modelo de la "soap opera" estadounidense. En Venezuela, como en muchos países de Latinoamérica, las principales empresas promotoras de este género televisado fueron las compañías fabricantes de jabón. De allí se explica el nombre de algunos de los espacios donde eran presentadas estas telenovelas: "La Novela Camay", "La Novela Palmolive", "Su Novela Favorita", entre otras.

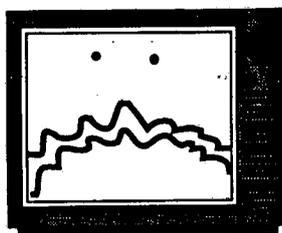
Posteriormente, a comienzos de la década de los años setenta, con la elaboración de telenovelas de larga extensión -ya directamente a cargo de las plantas televisoras- se instaura la modalidad de trabajo por un equipo de dos o más libretistas, pertenecientes al *staff* de producción de la emisora, los cuales inicialmente se rotaban el rol de escritor. A los pocos años se implanta la modalidad de trabajo simultáneo -vigente hoy en día- donde un escritor funge como autor original de la telenovela y tiene bajo su cargo a un grupo de libretistas que le ayudan con el desarrollo de las escenas y los diálogos.

En cuanto a la dirección:

En las primeras telenovelas venezolanas, generalmente, la dirección estaba a cargo de dos personas, un director artístico y un director técnico. El primero se encargaba de la puesta en escena, del ensayo en seco (sin cámara). El segundo tenía bajo su responsabilidad el control de la suichera.

A los pocos años se establece la modalidad del director integral, encargado de realizar ambas funciones. En algunas telenovelas de larga duración se dio la presencia de más de un director, rotándose la responsabilidad. Esto sucedió por ejemplo en "La gata" (1966), originalmente dirigida por Rafael Quiroga Delgado y luego por George Stone, y en "La tirana" (1967), dirigida inicialmente por Jorge Lamas y posteriormente por José Fariña.

La modalidad del director integral se mantiene hasta que comienzan a realizarse grabaciones en exte-



COMUNICACION

riores. A partir de este momento, de manera simultánea, existen dos directores dentro de la telenovela: el director general (encargado de las grabaciones en estudio, con la mayor responsabilidad) y el director de exteriores (encargado de las tomas realizadas fuera del estudio).

En los últimos años -con la aplicación de técnicas de cine para producir telenovelas- comienzan a coexistir dentro de estos espacios dramáticos, junto a los créditos del director general y del director de exteriores, los cargos de director de arte y director de fotografía.

Para concluir, se puede recalcar que la telenovela venezolana nació con la aparición del medio televisión en el país (1953), y a lo largo de estos cuarenta y dos años, con todo y sus altibajos, ha permanecido como el género televisado de mayor peso, ocupando el horario estelar de las televisoras nacionales y constituyendo el eje central de la programación de las mismas.

La vigencia de la telenovela se observa en el auge que ha adquirido como producto de exportación hacia diversos mercados internacionales.

CONCLUSIONES

Entre las principales conclusiones del trabajo se encuentran:

1.-Por no haber encontrado una definición precisa (rigurosa o de carácter académico) de telenovela, se elaboró un concepto propio: La telenovela es un género narrativo televisado, preeminentemente latinoamericano, caracterizado por la utilización de extensos relatos de ficción, sistemáticamente fragmentados en el tiempo, para desarrollar múltiples temas melodramáticos que giran en torno a una compleja y conflictiva historia de amor, donde existe una continuidad narrativa, ya que cada emisión no tiene sentido como unidad independiente sino como parte de un todo.

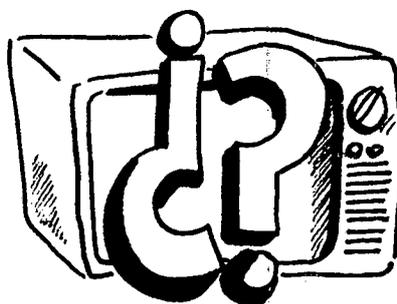
2.-En vista de que los resultados de la investigación de campo no se pueden generalizar a toda la población de usuarios -porque el tipo de muestra es dirigida- se habla de ten-

dencias. Entre éstas, la que más llama la atención es el interés de los sujetos entrevistados por utilizar a TELE hacia el área de la investigación (57,58% de respuestas de ambas subpoblaciones consideradas).

3.-Al indagar dónde radica el aporte de una base de datos sobre telenovelas venezolanas, los principales resultados indican una tendencia -por parte de los encuestados- a considerar a TELE como un instrumento que permite: conocer la evolución de este género narrativo (32,43%), recuperar y organizar los datos dispersos (29,73%) y facilitar el acceso a este tipo de información (24,33%).

4.-El diseño de la ficha automatizada se considera que satisface plenamente el objetivo planteado en esta investigación, ya que cumple con las necesidades de información de usuarios de varias áreas o sectores profesionales. Los 42 campos tomados en cuenta en la elaboración de TELE permiten acopiar un importante número de datos de más de 700 telenovelas producidas en Venezuela durante el período en estudio. Definitivamente, este sistema de información automatizado responde al doble criterio de ser un instrumento lo más completo y, a la vez, lo más funcional posible.

5.-El hecho de que esta investigación haya arrojado el resultado de 42 campos, para diseñar la ficha electrónica, no implica que TELE deba poseer una estructura inflexible en la que no se puedan realizar modificaciones, en función de eventuales cambios en las necesidades o exigencias informativas de los usuarios. En este sentido, las facilidades técnicas del software utilizado (CDS/ISIS) permiten realizar todo tipo de ajuste añadiendo, eliminando o redefiniendo cualquier campo del registro.



6.-Mediante la recopilación documental realizada se pudo corroborar que los datos sobre las telenovelas venezolanas se encuentran dispersos, con grandes lagunas o vacíos de información, plagados de contradicciones, imprecisiones y errores.

EN DEFINITIVA, ¿QUE ES "TELE"?

Es un sistema automatizado que permite recopilar, organizar, clasificar, manipular, relacionar, ordenar y recuperar de una manera rápida (alta velocidad), precisa (sin errores), expedita (sin trabas), fácil (sin esfuerzos) y barata (a bajo costo), información referencial sobre las telenovelas producidas en Venezuela.

Contiene datos que permiten identificar cada una de las telenovelas, conocer quiénes participaron en su producción, ahondar sobre la información complementaria de su transmisión, precisar si existe registro grabado (fuente primaria de información) y dónde se ubica.

Está orientada a satisfacer las necesidades de información de usuarios de diversos sectores profesionales dentro del campo de la comunicación y, en general, de cualquier persona interesada en el tema.

BIBLIOGRAFIA

- Ander-Egg, Ezequiel. (1966) *Técnicas de investigación social*, Buenos Aires, Argentina, Editorial Humanitas.
- Bermúdez, Manuel. (1980) "El relato policial entre lo fantástico y lo maravilloso (Los casos del Inspector Nick)". En: *Video-Forum*. Nº 7, Caracas, Venezuela, Academia Nacional de Ciencias y Artes del Cine y la Televisión.
- Coccatto, Mabel. (1979) "Apuntes para una historia de la telenovela venezolana", (Partes I, II, y III) *Video-Forum*. Nº 1, 2 y 3, Caracas, Venezuela, Academia Nacional de Ciencias y Artes del Cine y la Televisión.
- Martell, María E. y Párraga, María. (1987) *Del Inspector Nick a Julián Zepa: 33 años de la telenovela en Venezuela*. Caracas, Venezuela, Tesis de Grado de la Escuela de Comunicación Social de la Universidad Católica Andrés Bello.
- Olivieri, Antonio. (1993) *La Televisión de Venezuela. Los 40 años de Radio Caracas Televisión*, Caracas, Venezuela, RCTV.